KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2056/77
af 16. september 1977
om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til folkerepublikken Bangladesh

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1386/77 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriteriet for tilvejebringelse af korn som fødevarehjælp (3), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 8. februar 1977 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 30 000 tons blød hvede til folkerepublikken Bangladesh i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1976/1977 ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked ;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i skibets last i lossehavnen ;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angår produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater ; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud ;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud ;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation ;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen ;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation ;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning ;

det monetære udvalg vil blive rådspurgt, og i betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at vedtage de påtænkte foranstaltninger under de i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3, opstillede betingelser ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarehjælp levering til folkerepublikken Bangladesh af 30 000 tons blød hvede.

2. Licitationen gennemføres i Frankrig i 3 partier på hver 10 000 tons. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Lastningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i skibets last i havnen i Chittagong.

Bestemmelseslandet afholder alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger ved losning (såsom omstuvning, ophejsning, modtagelse) samt eventuelle lægterpenge.

4. Varen skal leveres løst i skib.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 158 af 29. 6. 1977, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 30. september 1977.

2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 30. september 1977 kl. 12.00.

3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen et åben.

2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.

3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med de monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløbet, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved :

— at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,

— at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes :

— ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,

— ved — andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives :

— for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages ;

— for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2 ;

— for kontraktmodtageren får så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

Den i artikel 1 nævnte bløde hvede skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet, for hvilken interventionsprisen er fastsat, dog med en øvre grænse for fugtighed på 15,5 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

Artikel 7

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af buddet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvejebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen et åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger :

a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet ;

b) skibenes afsejlingsdato ;

c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand